

日本語・日本事情 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	Internship - Advanced A インターンシップ - 発展A
副題 subtitle	
対象学生	International exchange students who are participating in or have already completed an internship at Hirosaki University 既に弘前大学でインターンシップに参加しているか終了したことのある交換留学生
単位 credit	3単位 (3 Credits)
学期 semester	前期 (I Semester)
曜日 day 時限 period	Intensive- 90 hours in total on negotiated days during May-Sept 集中 - 5月-9月中旬の調整された日にちに合計90時間
授業形式 class format	Internship (preparatory instruction/workplace experience/reflection)イ ンターンシップ (事前指導/職場実習/振り返り)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int Education and collaboration)
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	This advanced internship is for students who wish to acheive a high level of proficiency in skills required for working in Japan. この発展型のインターンシップは日本で働くために必要とされるスキルを向上させたいと希望している学生のためです。
授業の概要 course description	Participants will work under the supervision of the Hirosaki Tourism and Convention Bureau. 弘前観光コンベンション協会の指導の下で地域ツーリズムの実体験をするものです。
授業の内容予定 schedule of the class	Participants will primarilly engage in translation and proofreading. 主に翻訳や添削の業務に取り組む。
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on work performance. 実習先での評価に基づいて採点を行います。
準備学習 (予習・復習) 等の内容 preparation for class	Students are required to read and familiarize themselves with resources. 関連資料を熟読します。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料が配布されます。
参考文献 references	N/A
留意点・予備知識 remarks	Participants should have native or near native level of English OR Korean OR Chinese. A high standard of conduct is required. ネイティブの英語力又は韓国語力又は中国語力が必要とされ、責任ある行動が要求されます。
授業内容に関する質問・ 疑義等	Office hour Wed (12:40 - 14:10) by appointment.
Eメールアドレス・HPア ドレス E-mail address・HP address	hannah@hirosaki-u.ac.jp
授業形態及び授業方法 Class form and method	Instruction will be given bilingually. 指導は日本語と英語で行われます。
その他 other	All the work of this internship will be carried out online. 業務はすべてオンラインで行う。

日本語・日本事情 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	Regional tourism in practice IB 地域ツーリズム実践IB
副題 subtitle	Internship - Promoting Regional Tourism インターンシップ - 地域ツーリズムのプロモーション
対象学生	International exchange students with native level English OR Korean OR Chinese proficiency ネイティブの英語力、あるいは韓国語力 あるいは中国語力を持った交換留学生
単位 credit	2単位 (2 Credits)
学期 semester	前期 (I Semester)
曜日 day 時限 period	水曜日 (Wed) 9・10 (16:00~17:30)
授業形式 class format	Internship (preparatory instruction/workplace experience/reflection) インターンシップ(事前指導/職場実習/振り返り)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ ・ 笹森圭子 (国際連携本部) Hannah Joy Sawada・Sasamori Keiko (Dept. of Int. Education and Collaboration)
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	This internship aims to enable students to acquire valuable skills for working in the Japanese tourist industry. このインターンシップは日本の観光業界で働くための貴重なスキルを身につけることを目的とします。
授業の概要 course description	It gives students a first-hand experience of work in regional tourism by working under the supervision of the Hirosaki Tourism and Convention Bureau. 弘前観光コンベンション協会の指導の下で地域ツーリズムの実体験をするものです。
授業の内容予定 schedule of the class	Students will be required to primarily undertake translation and proofreading of promotional materials and articles about the Tsugaru region to be posted on the Bureau website. 学生は地域を紹介する資料やSNSで発信される地域の紹介文の翻訳や添削を行います。
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on work performance. 実習先での評価に基づいて採点を行います。
準備学習 (予習・復習) 等の内容 preparation for class	Students are required to read and familiarize themselves with resources. 関連資料を熟読します。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料が配布されます。
参考文献 references	N/A
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited, and a high standard of conduct is required of participants. 参加人数は制限され、責任のある行動が要求されます。
授業内容に関する質問・ 疑義等	Office hour Wed 5・6 (12:40-14:10) by appointment.
Eメールアドレス・HPア ドレス E-mail address・HP address	hannah@hirosaki-u.ac.jp
授業形態及び授業方法 Class form and method	All work for this internship will be conducted online. このインターンシップの業務はすべてオンラインで行われる。
その他 other	